

**Annual Notice to Students/Parents  
re: Student Education Records**

/  
**الموضوع: سجلات تعليمية للطلاب**

سجلات تعليمية محفوظة لكل طالب يحضر المدارس العامة في مقاطعة "حنريكو" و هذه السجلات موجودة في مدرسة التي متعلق الطالب به. هذه السجلات تتضمن صية عن الطلاب-- الأسم, تاريخ الولادة, رقم الضمان الاجتماعي (إذا كانت معطى), العنوان, عمل تعليمي الذي تام الطلاب (على مستوى الإنجاز و العلامات), مستوى الإنجاز الاختبارات الموحدة التي يحصر برنامج التقييم فرجينيا و امتحان معيار التعلم, معلومات الحضور, الأنشطة الاجتماعية و المدرسية و الخبرة العملية, التقارير الوظيفة من البرامج المهنية التعاوني, برنامج الخطوط الدراسية, المعلومات الصحية و الليقة, سجلات التحصين, نوع الشهادة المحمل, معدل تراكم العلامات, و رتبة الطالب في الصف. و هذه السجلات تتضمن أيضاً اسم و عنوان

طلاب ذوي احتياجات خاصة و بعض الطلاب الذين يحتاجون برامج تفضلي و/أو خدمات خاصة (مثل التعليم الخاص) عندهم سجلات ذات الصلة إلى البرنامج التعليمي الذي محفظ أيضاً في سجلاتهم التعليمية. يمكن أن يشمل المعلومات التالية: تاريخهم , تقارير من نوع قانوني, نفسي او طبي, سجلات مشاكل طبية حساسة, التقارير المتحققة عن سلوك متكررة أو خطيرة التي غير نمطية, تقارير مطلوبة من الحكومة عن تقييمات خدمات للتعليم المتميزة, التقارير الواردة من المؤسسات و ية, دراسات المدرسون او المستشارون, مقابلات سرية و/أو توصيات, تقارير من مؤتمر الوالدين و السماح للتقييم, التنسيب عن الافراج المعلومات, معلومات تقييمية لمهنات, مذكرات اللجنة الأهلية, و البرامج التعليمي الفردي. كل سجل بيانات التعليم هي الحفاظ معاً في سجل . سجلات و تقارير انضباطية هي أيضاً جزء من سجل التعليم.

قانون الاتحادى و الدولى, و أيضاً وزارة التربية و لاية فرجينيا تسيطر وصول سجلات الطلبة. الرئيسية من كل مدرسة مسؤولة عن الحفظ على السجلات داخل تلك المدرسة. السجلات الطلبة دون الموافقة يتصر على المسؤولين في المدرسة بمشروعة صالحة لتربية. رسمية المدرسة هو شخص يعمل مدارس عامة في مقاطع "حنريكو" كمسؤول, مشرف, معلم, أو موظف دعم (بما في ذلك الصحة أو الموظفين الطبيين), شخص عامل في مجلس التعليم, شخص أو شركة الذي قد تعق مدارس عامة في مقاطع "حنريكو" لأداء مهمة خاصة (مثل المحامي, مراجع الحسابات و المستشار الطبي, أو المعالج). لدى مسؤول المدرسة مشروعة مصلحة للتربية اذا الرسمية تحتاج إلى مراجعة السجل التعليمى من أجل الوفاء مسؤولية مهنية. كلا الأبوين, بغض النظر عن مركز حضانة, لها الحق في الوصول على جميع سجلات

"حنريكو" تكشف سجلات تعليمية دون موافقة الوالدين أو طالب بناء على طلب مسؤولين مدرسة اخرى التي يسعى الطالب في الانخراط. و هناك غيرها من الظروف فيما تتم كشف السجلات التعليمية بموجب القانون الأتحادى.

استعراض, الحذف, و التدمير:

يجري استعراض سجلات بشكل دورى لضمان الدقة, الحداثة و الاكتمال. المعلومات في السجلات المذكورة سابقاً هي الحفاظ لمدة خمس سنوات في المدرسة حضره الطالب اخيراً و في ذلك الوقت, تظهر السجلات و المعلومات التي ليست مطلوبة من أجل الاحتفاظ, هو تدمير. و حفظ المعلومات التالى بشكل دائم على ميكروفيلم: وثيقة كشف المعلومات, اسم و عنوان الطالب, تاريخ الميلاد, اسم و عنوان الوالد, خطة

العلامات, رتبة الطالب في الصف, نوع الشهادة المحمل, الحضور, و بيانات الاختبارات (على نحو المطلوب من قبل الدولة و/أو قسم محلي المدرسة, و شهادة من التحصيل, رقم الضمان الاجتماعى, و سجلات تعليم سائقي. جميع المعلومات الاخرى هي تدمير خمس سنوات بعد التخرج أو الانسحاب. الأباء و الطلاب المؤهلين لديهم الحق لحصول على نسخ بيانات تعليمية الطالب قبل تدميرها بناء على طلب مكتوب.

الإشخاص المؤهلين الذين يسعون إلى الوصول على سجلات تعليمية ينبغي عليهم أن يقدم طلب كتابي يحدد السجلات التي يرغب في تفتيشها إلى رئيس المدرسة التي حضر الطالب أخيراً. رئيس المدرسة سوف تتخذ ترتيبات لوصول و سيبلغ الوالدين أو الطالب المؤهل في الوقت و المكان الذي فيه الشخص يمكن أن يفتش السجلات. و بمجرد خارج الطالب المدرسة لمدة خمس سنوات, يجب طلب للسجلات أن يكون مرسلت إلى مكتب إدارة السجلاتفي المكاتب الإدارية المركزية لمدارس عامة مقاطعة "حزريكو" في 3820 شارع تسعة الميل, ريتشموند, فرجينيا 23223. الوصول سيكون مسة أيام عمل من تاريخ استلام الطلب في المكتب المناسبة. و ستوضع ترتيبات لموظف أن يكون حاضراً لتفسير المعلومات إذا لازم, أو إذا ليس ضروري, سيتم تسليم السجلات وفقاً للطلب. الأباء أو الطلاب المؤهلين الذين يرغبون على الإفراج السجلات إلى أفراد أو منظمات متعينة ينبغي عليهم أن يطلبون ذلك الأمر

ذات والدين و طلاب مؤهلين فرصة الطعن المعلومات في سجل الطالب ليتأكد أن لا تكون السجلات غير دقيقة, مضللة, أو في إي طريق آخر قي انتهاك خصوصية أو حقوق أخرى للطلاب. و وفر في هذا التحدي فرصة لتصحيح أو تعديل معلومات غير دقيقة, مضللة أو غير مناسب و فيه فرصة إدراج تفسير مكتوب من جانب الأباء في بشأن محتوى السجلات. و إذا احد من الأباء يعتقد أن السجلات غير دقيقة, عليه أن يطلب تعديل السجل في رسالة مكتوبة إلى رئيس المدرسة, بوضوح تحديد جزء السجل الذي فيه التغييرات المطلوبة, و فيها أيضاً يجب أن يذكر لماذا المعلومات غير دقيقة أو مدارس عامة مقاطعة "حزريكو" في عدم تعديل السجل وفقاً لما طلب

الوالد أو طالب مؤهل, مدارس عامة مقاطعة "حزريكو" ستخطر الوالد أو الطالب المؤهل و تقديم المشورة لهم عن حقهم في عقد جلسة استماع بشأن طلب التعديل. سيتم تسليم معلومات إضافية بشأن إجراءات الجلسة إلى الوالدين أو الطالب المؤهل عندما أخطرت من الحق في الجلسة. يمكن والدين أو طلاب أيضاً أن تقدم شكوى للمكتب الامتثال لسياسات الأسرة, وزارة التعليل للولايات المتحدة في عنوان 400 ميريلاند. جنوب غرد, واشنطن العاصمة 20202-4605,

20 U.S.C. 1232g.

سيتم توفير النصوص الرسمية إلكترونياً دون أي تكلفة للطلاب الحاليين بناء علي طلب من الآباء أو الطلاب المؤهلين. النصوص الورقية و/أو الإلكترونية الرسمية و غير الرسمية ستكون برسوم رمزية، لا تتجاوز الخمس دولارات لكل منها؛ و مع ذلك، لن يتم عرقلة الوصول إلي السجلات أو تحويل السجلات بسبب أي رسوم مدرسية غير مدفوعة. سيقدم مكتب إدارة السجلات ورقاً رسمياً و نسخاً إلكترونية للطلاب الخرجين بتكلفة قدرها خمس دولارات لكل منهما.

الآباء أو الطلاب المؤهلين رسوماً رمزية لا تتجاوز العشرة سنت للصفحة، للحصول علي نسخة من أي أو كل صفحات السجل التعليمي.

### دليل المعلومات:

دليل المعلومات يحتوي علي أسماء الطلاب، عناوين، أرقام الهواتف، وتاريخ ومكان الميلاد ومجال الدراسة الرئيسي والمشاركة في الأنشطة والرياضة المعترف بها رسمياً ، وما إلى ذلك ( - - )  
يتم الكشف عن عناوين الطلاب وأرقام الهواتف وعناوين البريد الإلكتروني ما لم يوافق أحد الوالدين أو الطالب المؤهل كتابياً علي هذا الكشف. ومع ذلك ، قد يتم نشر جميع معلومات الدليل الأخرى ما لم يتم تقديم إشعار محدد كتابياً من قبل الوالد أو الطالب المؤهل إلى المدرسة في غضون يومًا من تلقي هذا الإشعار. يجوز للوالدين أو الطلاب المؤهلين اختيار عدم الكشف عن جميع أو بعض من دليل المعلومات.

لن يتم نشر دليل المعلومات إلا للأشخاص المتعاقدة مع المدارس الحكومية بمنطقة هنرايكو مسؤولين عسكريين، مسؤولين بالجامعة، و المجتمعات في المدرسة بمقاطعة هنرايكو. وفقاً لتقدير المشرف، بعد التشاور مع محامي مجلس المدرسة، قد يتم نشر المعلومات مع أولياء أمور الطلاب المصابين من طلاب آخرين أثناء وجودهم بالمدرسة أو أثناء النشاط الدراسي. قد يتم نشر معلومات متعلقة بالطلاب السابقين، وفقاً للقانون الفيدرالي

( 20 U.S.C. § 1232g(a)(5) (A) and (B) )

٤  
هذا الإنشعار متوفرة في اللغات التالية: الفيتنامية, الخمير, الكورية, الروسية, الأسبانية,  
و الصربية الكرواتية. واجه المسائل المتعلقة بتوفر الترجمات إلى أخصائي تربية  
لات في مكاتب الإدارة المركزية لمدارس عامة مقاطعة "حنريكو".

بيان عدم التمييز:  
مدارس عامة مقاطعة "حنريكو" لا تميز على أساس العرق, اللون, الأصل القومي,  
لاجنس, الدين, السن, أو العجز في توفير فرص العمل أو توفير برامج, خدمات أو  
أنشطة. مساعدات سيقدم عند الطلب للأفراد المعوقين.